



RUXUEZHUNBEIGUSHI

入学准备故事



红螃蟹和黑螃蟹

沈京锡 著 吴基哲 画 李春晖、李梅花 译



北方妇女儿童出版社



入学准备 故事



红螃蟹和黑螃蟹

沈京锡 著 / 吴基哲 画 / 李春晖、李梅花 译

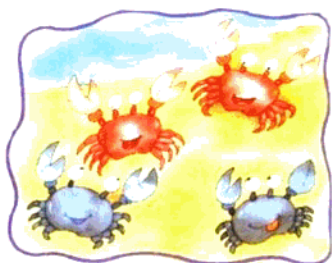


北方妇女儿童出版社



红螃蟹 黑螃蟹

shū zhōng de qī gè xiǎo gù shì
书中的七个小故事



hóngpáng xiè hé hēi páng xiè
红螃蟹和黑螃蟹.....4

hù xiāng dōu rèn wéi zì jǐ zuì piào liang de
互相都认为自己最漂亮的
hóngpáng xiè hé hēi páng xiè chǎo de bù kě kāi jiāo
红螃蟹和黑螃蟹吵得不可开交

huài xīn yǎn er de hú li
坏心眼儿的狐狸.....16

jīng cháng qī fù tù zǐ de hú li pǎo dào le
经常欺负兔子的狐狸跑到了
wēi xiǎn de dì fāng
危险的地方



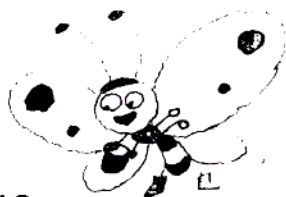
mù yáng quǎn ā huáng
牧羊犬阿黄.....28

béi yé ye jiù huí lái de ā huáng shǒu hù
被爷爷救回来的阿黄守护
zhe mù chǎng
着牧场





xiǎo shí tou he yāo guài
小石头和妖怪.....40
 xiǎo shí tou zài shén xiān yé ye de bāng zhù xià
 小石头在神仙爷爷的帮助下
 dǎ bài le yāo guài shān shàng de yāo guài
 打败了妖怪山上的妖怪



xiàng rì kuí de jiāo ào.....54
向日葵的骄傲
 xiàng rì kuí zì chēng shì huā zhōng zhī wáng kě
 向日葵自称是花中之王,可
 shì zài dà fēng tiān lǐ zěn me yàng le ne
 是在大风天里怎么样了?

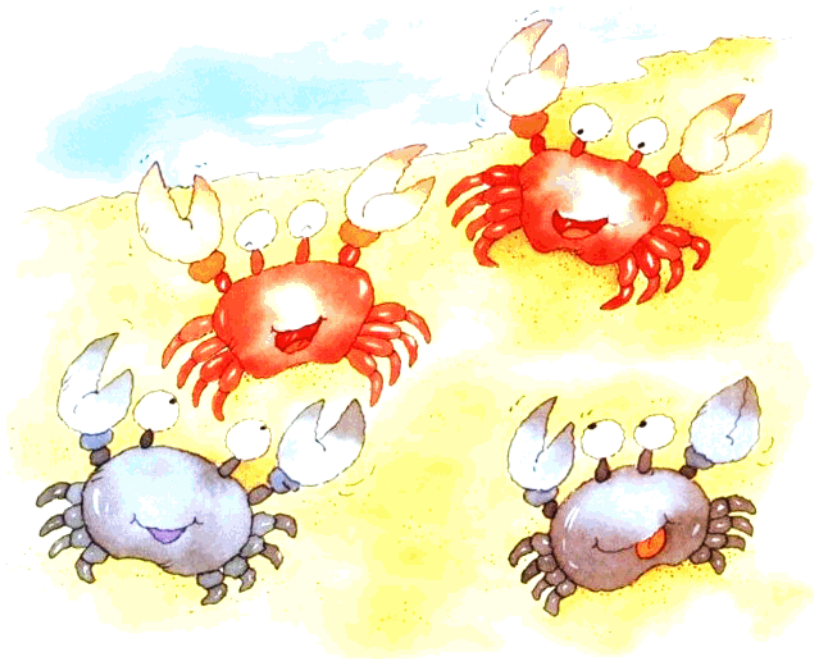


yǒng gǎn de xiǎo huā māo.....68
勇敢的小花猫
 yǒng gǎn de xiǎo huā māo zhuā zhù le táo pǎo de xiǎo tōu
 勇敢的小花猫抓住了逃跑的小偷

cáng māo māo.....82
藏猫猫
 cōng míng de xiǎo sōng shǔ zhǎo dào le cáng qǐ lái de
 聪明的小松鼠找到了藏起来的
 suǒ yǒu de xiǎo péng you
 所有的小朋友



hóngpáng xiè hé hēi páng xiè
红螃蟹和黑螃蟹



1 hóngpáng xiè hé hēi páng xiè men zài hǎi biān wán er de hěn gāo xìng
红螃蟹和黑螃蟹们海边玩儿得很高兴，
xiàn zài tā men zhèng qǐ jìn er de tiào wǔ ne
现在它们正起劲儿地跳舞呢。

néng yī cì yòng shí zhī jiǎo tiào wǔ
能一次用十只脚跳舞，

duō yǒu qù a
多有趣啊！

wǒ men yǒu shí zhī jiǎo zhēn shì shuài jí le
“我们有十只脚，真是帅极了！”

páng xiè men jiāo ào de shuō dào
螃蟹们骄傲地说道。



4 入学准备故事

2

wǒ men yě yǒu hěn duō jiǎo ya zhāng yú fǎn bó zhe
“我们也有很多脚呀！”章鱼反驳着。

nǐ men yī gòng yǒu jǐ zhī jiǎo
“你们一共有几只脚？”

wǒ men yǒu bā zhī
“我们有八只。”

hēng wǒ men yǒu shí zhī ne
“哼，我们有十只呢！”

páng xiè bǐ zhāng yú de jiǎo hái duō liǎng zhī zhāng yú hěn bù hǎo yì si
螃蟹比章鱼的脚还多两只，章鱼很不好意思。

jiù méi yǒu jiǎo gēng duō de péng you le ma
“就没有脚更多的朋友了吗？”

zhāng yú pǎo dào hǎi lǐ zhǎo lái le yóu yú
章鱼跑到海里找来了鱿鱼。



3

wǒ de jiǎo yě shì shí zhī yóu yú shuō dào
“我的脚也是十只。” 鱿鱼说道。

shí zhī
“十只？”

duì ya shí zhī
“对呀，十只。”

yóu yú de jiǎo hé páng xiè yī yàng yě shì shí zhī
鱿鱼的脚和螃蟹一样也是十只。

kě kě shì nǐ men bù néng zài shā tān shàng tiào wǔ ba
“可……可是你们不能在沙滩上跳舞吧？”

yóu yú hé zhāng yú zài shuǐ lǐ wǔ tiào de hěn hǎo
鱿鱼和章鱼在水里舞跳得很好，

kě shì zài shā tān shàng què yíng bù liǎo páng xiè
可是在沙滩上却赢不了螃蟹。





4 wǒ men shì dà hǎi zhōng zuì piàoliang de dòng wù
“我们是大海中最漂亮的动物!”

páng xiè men dé yì yáng yáng de shuō
螃蟹们得意洋洋地说。

yóu yú hé zhāng yú zhǎ zhǎ yǎn xiǎng chū le yī gè huài zhǔ yì
鱿鱼和章鱼眨眨眼想出了一个坏主意。

hóng páng xiè shì zuì piàoliang de zhāng yú shuō
“红螃蟹是最漂亮的!” 章鱼说。

bù duì bù duì yīng gāi shì hēi páng xiè zuì piàoliang yóu yú dà shēng shuō
“不对, 不对, 应该是黑螃蟹最漂亮。” 鱿鱼大声说。

yóu yú hé zhāng yú yī biān chǎo zhe yī biān xiàng hǎi lǐ yóu qù
鱿鱼和章鱼一边吵着, 一边向海里游去。



5

hóngpáng xiè rèn wéi zì jǐ yǒu xiū cháng de jiǎo wài ké de yán sè yě hěn piàoliang
红螃蟹认为自己有修长的脚,外壳的颜色也很漂亮。

kě hēi páng xiè zé rèn wéi zì jǐ jiǎo de yán sè xiàng huā yī yàng měi
可黑螃蟹则认为自己脚的颜色像花一样美。

yuán lái ya zhāng yú hé yóu yú jiù shì wèi le ràng páng xiè men hù xiāng zhēng chǎo cái
原来呀,章鱼和鱿鱼就是为了让螃蟹们互相争吵才

kuā jiǎng tā men de
夸奖它们的。

wǒ men shì zuì piàoliang de hóngpáng xiè shuō
“我们是最漂亮的!”红螃蟹说。

shén me ya wǒ men cái shì zuì piàoliang de ne hēi páng xiè yě jiān dìng de shuō
“什么呀,我们才是最漂亮的呢!”黑螃蟹也坚定地说。



nǐ men xiàng xiǎo méi qiú yī yàng hēi
“你们像小煤球一样黑。”

hóng páng xiè fěng cì de shuō
红螃蟹讽刺地说。

hēng nǐ men de jiǎo xiàng zhú gān er yī yàng xì
“哼，你们的脚像竹竿儿一样细。”

hēi páng xiè yě bù gān shì ruò
黑螃蟹也不甘示弱。

nǐ men zhè xiē bù yào liǎn de
“你们这些不要脸的！”



nǐ men zhè xiē huài dàn
“你们这些坏蛋！”

hóng páng xiè hé hēi páng xiè dǎ le qǐ lái
红螃蟹和黑螃蟹打了起来。

tā men yòng zì jǐ de qián zi qù gōng jī duì fāng
它们用自己的钳子去攻击对方，

zhè zhēn shì yī chǎng è zhàn
这真是一场恶战。





7

shā tān shàng dào chù dōu shì páng xiè mēn diào xià lái de jiǎo
沙滩上到处都是螃蟹们掉下来的脚，

dōu shì bèi duì fāng de qiān zi jiā xià lái de。
都是被对方的钳子夹下来的。

yuè lái yuè duō de páng xiè biàn chéng le quē gē bo shǎo tuǐ de cán jí
越来越多的螃蟹变成了缺胳膊少腿的残疾。

nǐ men kuài zhù shǒu zhè shí wū guī chū xiàn le tā zhì zhǐ le zhè chǎng dǎ dòu
“你们快住手！”这时乌龟出现了，它制止了这场打斗。

páng xiè men tíng le xià lái。
螃蟹们停了下来。

nǐ men dào dǐ shì wèi le shén me ér dǎ jià de
“你们到底是为了什么而打架的？”

nǐ men zhè ge yàng zi hé shǎ guā yǒu shén me liǎng yàng?
你们这个样子，和傻瓜有什么两样？”

páng xiè men cán kuì de dī xià le tóu
螃蟹们惭愧地低下了头。



10 入学准备故事

8

hóngpáng xié hé hēi páng xié hù xiāng kàn zhe duì fāng
红螃蟹和黑螃蟹互相看着对方，

méi yǒu jiǎo de yàng zi kě zhēn chǒu a
没有脚的样子可真丑啊！

wèi le zhēng lùn shuí zuì piào liang què biàn chéng le zhè ge guǐ yàng zi
“为了争论谁最漂亮，却变成了这个鬼样子。”

páng xié men zhōng yú zhī dào zì jǐ shàng le zhāng yú hé yóu yú de dāng
螃蟹们终于知道自己上了章鱼和鱿鱼的当。

bié zài dǎ jià le hǎo hǎo de wán er ba
“别再打架了，好好地玩儿吧！”

páng xié men xiāng hù gěi duì fāng liáo shāng
螃蟹们相互给对方疗伤。





tā men gè yǒu jǐ zhī jiǎo
它们各有几只脚?

páng xiè
螃蟹



zhī
只

zhāng yú
章鱼



zhī
只

yóu yú
鱿鱼



zhī
只



páng xiè men wèi shén me dǎ jià ne
螃蟹们为什么打架呢?



打过架的螃蟹们为什么很惭愧?



biànchéng le cán fèi
变成了残废



biàn de gēngpiàoliang
变得更漂亮

准确读出单词

shā tān
沙滩

cán kuì
惭愧

qián zi
钳子

huí qù
回去

dǎ jià
打架

yǎo
咬

yán sè
颜色

tíng zhǐ
停止

zhāng yú
章鱼

zhēng chǎo
争吵

yóu yú
鲑鱼

yǒu qù
有趣



páng xiè
螃蟹

líng dé dà xiè
灵德大蟹



dān shuǐ xiè
淡水蟹

hǎi xiè
海蟹

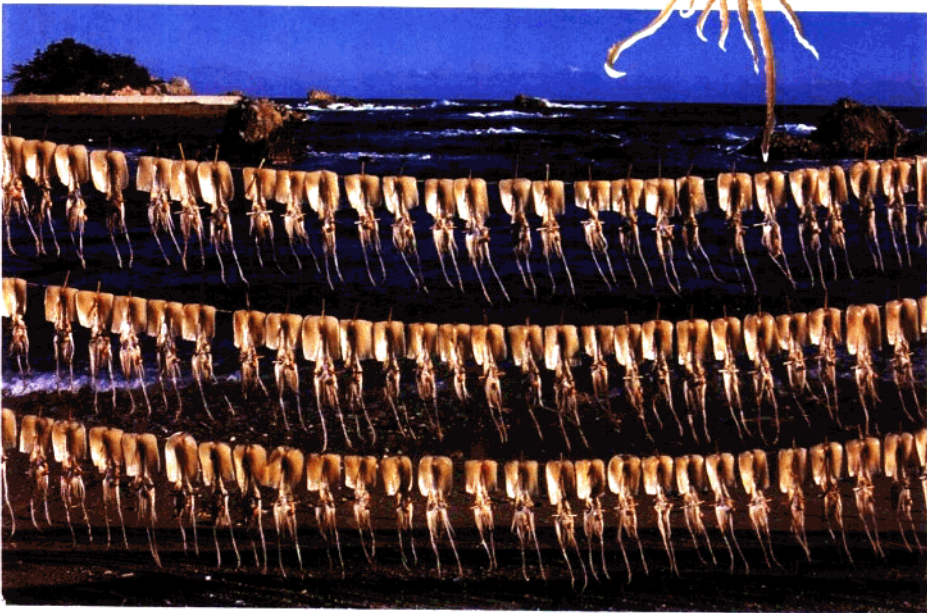




zhāng yú
章鱼



yōu yú
鱿鱼



huài xīn yǎn er de hú lí
坏心眼儿的狐狸



1 zài yí gè yán rè de xià rì lǐ
在一个炎热的夏日里，

dòng wù men dōu dào chù xún zhǎo liáng kuai de dì fang
动物们都到处寻找凉快的地方。

ā ā rè sǐ le jiù méi yǒu yí gè liáng kuai de dì fang me
“啊啊，热死了！就没有一个凉快的地方么？”

tù zǐ men zhǎo dào yí kē dà shù xià miàn de shù yīn lǐ hěn liáng kuai
兔子们找到一棵大树，下面的树阴里很凉快。

zài zhè er shuì gè wǔ jiào ba
“在这儿睡个午觉吧！”

tù zǐ men zài dà shù dī xià shuì qǐ wǔ jiào lái
兔子们在大树底下睡起午觉来。

